

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

mit diesem Heft beginnt der dreizehnte Jahrgang des *Journal für Kunstgeschichte*. Zehn Jahre davon haben Jürgen Krüger und Volker Herzner das Heft editorisch betreut. Dafür gebührt ihnen an dieser Stelle noch einmal Dank! Mittlerweile liegt bereits im dritten Jahrgang die Herausgeberschaft in unseren Händen, geprägt von Kontinuität, aber auch von notwendigen Weiterentwicklungen.

Das Fach Kunstgeschichte bedarf angesichts der Entwicklung im modernen Europa weiterer Transnationalität. Dies betrifft vor allem osteuropäische Länder und den euromediterranen Kulturraum. Auch muss in Zukunft der weitgehende Verzicht auf fernöstliche, lateinamerikanische, vor allem islamische Fachinhalte weiter aufgebrochen werden. Unsere Gesellschaft, die durch Mobilität, Migration und Internationalisierung eine dynamische Entwicklung erlebt, steht der großen Herausforderung gegenüber, nicht allein in den Vorstellungen und Erklärungen tradierter abendländischer Bildinhalte und Bildsprachen zu verharren. Zunehmende Globalisierung erfordert zwingend die Erweiterung unseres Blickfeldes. Kenntnisse zu Inhalten und Fragestellungen angrenzender Forschungsgebiete bilden Grundlagen für notwendige Transdisziplinarität und interkulturelle Fragestellungen. Das behutsam veränderte, nunmehr zweisprachige Erscheinungsbild des Journals soll visuelles Signal sein, welchen Stellenwert wir fremdsprachigen Autorinnen und Autoren beimessen.

Zur Auswahl der Publikationen für eine Besprechung nehmen wir gerne Ihre Vorschläge entgegen. Hierbei richtet sich unser Blick vor allem auf jüngere Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler. Sie treten viel zu zögerlich mit Beiträgen in Erscheinung, obwohl doch gerade sie neue Interessen und Sichtweisen in die Diskussion bringen und wesentlich dazu beitragen können, dass das Journal ein Forum aktueller Tendenzen und Auseinandersetzungen der Kunstgeschichtswissenschaft ist.

Ogleich e-journals schnelle Information in Aussicht stellen, zeichnet sich ein klassisches Printmedium wie das *Journal für Kunstgeschichte* durch verlässliche periodische Erscheinungsweise aus. Bibliotheken sorgen dafür, dass die dort erschienenen Rezensionen auch in Zukunft verfügbar bleiben, Forschungsstand dokumentieren und Beiträge zur wissenschaftlichen Diskussion liefern.

Das vorliegende Heft erscheint rechtzeitig zum XXX. Deutschen Kunsthistorikertag in Marburg, dem wir an dieser Stelle viel Erfolg wünschen möchten. Dort vertreten zu sein entspricht unserem Anliegen, nicht im Verborgenen zu wirken, sondern inmitten der Kollegenschaft aktiv präsent zu sein.

Es grüßen Sie,

Ludwig Tavernier

Dieter Marcos

Dear reader,

this issue marks the beginning of the thirteenth volume of the *Journal of Art History*. For ten years it was edited by Jürgen Krüger and Volker Herzner. Therefore, we would like to express our gratitude yet again. By now the editorship has lain in our hands for three volumes, which were characterised by continuity, but also by necessary advancements.

The subject art history is in need of further transnationality, especially when considering the development in modern Europe. First and foremost, this concerns Eastern European countries and the Euro-Mediterranean cultural area. In future the glaring omission of Far Eastern, Latin-American and above all Islamic subject matter has to be rectified. Our society, which undergoes a dynamic development due to mobility, migration and internationalisation, has to face the great challenge of not to persist on views and explanations, which were handed down by occidental picture contents and languages. Growing globalisation urgently demands the extension of our field of vision. Knowledge of contents and questions concerning adjacent areas of research are the basis for necessary transdisciplinarity and intercultural questions. The cautiously altered appearance of the Journal, which is now bilingual, gives a visual signal as to how important we consider authors of a foreign language.

Suggestions as to which publications should be chosen for discussion will be gladly accepted. At this, we turn our special attention to young scientists. They appear far too hesitantly with their articles, although they are the ones who bring new interests and viewpoints to an argument and who can significantly contribute towards this Journal being a forum for recent trends and debates in art history.

While e-journals promise the latest information, a printed medium in the classical style, such as the *Journal of Art History*, stands out due to its reliably periodic publication. Libraries see to it that published reviews still stay available in future; they document the state of research, and they provide contributions towards scientific discussions.

The present issue was released on the occasion of the XXX. German Art Historian Day in Marburg, whom we would like to wish success. To be represented there corresponds with our endeavour not to operate in the shadows, but to be actively present in the midst of our colleagues.

Kind regards,

Ludwig Tavernier

Dieter Marcos

Chères lectrices, chers lecteurs,

Le numéro actuel du *Journal für Kunstgeschichte* marque le début de sa treizième année de parution. Dix ans durant, Jürgen Krüger et Volker Herzner en ont assuré la publication et nous tenons à les en remercier encore une fois. L'activité éditoriale est maintenant depuis trois ans déjà entre nos mains, une période empreinte autant de continuité que d'une évolution indispensable.

Au vu de l'évolution de l'Europe moderne, le domaine de l'Histoire de l'art requiert une approche encore plus transnationale. Cela concerne surtout les pays de l'Europe de l'Est et l'espace culturel euro-méditerranéen. À l'avenir, il sera aussi d'actualité d'ouvrir encore plus la revue aux sujets d'histoire de l'art de l'Extrême-Orient, de l'Amérique latine et avant tout de l'Islam.

Notre société, qui, pour des raisons liées à la mobilité, aux migrations, et à l'internationalisation, évolue de manière dynamique, doit faire face au défi de ne pas se borner aux représentations et explications transmises depuis des générations sur les contenus et les langages de l'art occidental. La mondialisation croissante nous contraint à élargir notre horizon. La transdisciplinarité ainsi que les questions d'interculturalité – toutes les deux indispensables à la recherche en histoire de l'art – reposent sur des connaissances dans les domaines voisins, qu'il s'agisse des sujets de recherche ou des problématiques traitées dans ces domaines. La mise en page légèrement modifiée et désormais bilingue de la revue doit être le signal visuel qui montre l'importance que nous attachons aux auteurs s'exprimant dans une langue étrangère.

Nous vous invitons à nous proposer des ouvrages dont nous ferons des comptes rendus. Cet appel s'adresse surtout aux jeunes chercheuses et chercheurs, car ils hésitent trop souvent à se manifester avec des publications, alors que ce sont précisément eux qui peuvent apporter de nouveaux intérêts et de nouvelles perspectives dans la discussion scientifique et contribuer ainsi à l'ancrage de la revue comme forum de réflexion reflétant les tendances et discussions actuelles en histoire de l'art.

Même si les revues électroniques promettent la mise à disposition rapide d'informations, un média imprimé classique comme le *Journal für Kunstgeschichte* se distingue par sa parution périodique et fiable. Les bibliothèques veillent à ce que les recensions parues dans notre revue restent disponibles à l'avenir, à ce que par-là même elles continuent à rendre compte de l'état de la recherche et à fournir des contributions à la discussion scientifique.

Le présent numéro de notre revue paraît à l'occasion du XXX^e Congrès des Historiens de l'Art allemands à Marburg, auquel nous souhaitons beaucoup de succès. Nous avons en effet pour objectif de ne pas rester dans l'obscurité, mais d'être actifs au milieu de nos collègues. Et c'est pour cette raison-là que nous y serons bien présents.

Bonne lecture!

Ludwig Tavernier

Dieter Marcos